31999R1596

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1596/1999

z 20. júla 1999,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 174/1999 stanovujúce osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady v prípade mlieka a mliečnych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1587/96 ([2]) a najmä na jeho články 13 (3), 16a (1) a 17 (3) a (14),

(1) keďže nariadenie Komisie (ES) č. 174/1999 z 26. januára 1999 stanovujúce osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady v prípade mlieka a mliečnych výrobkov ([3]), je novým usporiadaním nariadenia Komisie (ES) č. 1466/95 ([4]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2184/98 ([5]); keďže z uplatňovania je zrejmé, že určité ustanovenia obsahujúce odkazy sú nesprávne alebo zastarané; keďže mali by sa vykonať potrebné opravy;

(2) keďže nariadenie (ES) č. 174/1999 ustanovuje, že sa nemôže poskytnúť žiadna náhrada pre vývozy syrov, kde je cena franko hranica pred uplatnením náhrady v členskom štáte vývozu nižšia ako 230 eur/100 kg; keďže orgány členského štátu musia byť v postavení aby si mohli overiť, či sa vyhovelo tomuto ustanoveniu; keďže preto by sa malo upraviť toto ustanovenie a mala by sa stanoviť definícia ceny franko hranica; keďže v tejto súvislosti mala by sa pevne stanoviť paušálna čiastka, aby sa zohľadnili rôzne dopravné náklady v spoločenstve;

(3) keďže nariadenie (ES) č. 174/1999 pevne stanovuje obdobie platnosti licencií rôznych skupín výrobkov; keďže vzhľadom na súčasné problémy pri vývoze určitých mliečnych výrobkov, malo by sa predĺžiť obdobie platnosti licencií pre tieto výrobky;

(4) keďže vývozné náhrady pre syry sú diferencované podľa miesta určenia; keďže sa musí upraviť príslušné ustanovenie tak, aby sa zohľadnili rokovania o pristúpení, ktoré sa vykonávajú s určitými tretími krajinami;

(5) keďže riadenie kvóty pre vývoz syrov do Kanady sa opiera o určité formality, ktoré majú spĺňať príslušné kanadské orgány pri dovoze takýchto výrobkov; keďže tieto orgány neboli schopné uplatňovať ustanovenia stanovené za týmto účelom; keďže preto sa musia prijať iné úpravy na zaistenie správneho uplatňovania daného systému;

(6) keďže riadenie kvóty pre dovozy syrov do Švajčiarska sa môže uľahčiť urýchlením dátumu vydania licencií; keďže podľa toho by sa mali upraviť príslušné ustanovenia;

(7) keďže rozhodnutie Rady 98/486/ES ([6]) schválilo memorandum dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou o ochrane dovozu pre sušené mlieko do Dominikánskej republiky; keďže toto memorandum stanovuje pre Európske spoločenstvo riadenie svojho podielu colnej kvóty podľa mechanizmu vývozných licencií; keďže preto sa musí určiť postup na udeľovanie licencií stranám prejavujúcim záujem;

(8) keďže za účelom zaistenia, aby výrobky dovezené z Dominikánskej republiky boli súčasťou kvóty a stanovenia spojenia medzi výrobkami dovezenými a tými, ktoré sú uvedené vo vývoznej licencii, vývozcovia sú povinní v čase dovozu predložiť overenú kópiu vývoznej deklarácie, ktorá musí obsahovať určité informácie; keďže sa musí prijať ustanovenie v tomto zmysle;

(9) keďže za účelom zaistenia pôsobenia plánovaných opatrení bez prekážok a zabránenia nadmernému členeniu trhu, ktoré by mohlo mať za následok stratu trhového podielu pre spoločenstvo, použitie kvóty by sa malo obmedziť tým, že sa poskytne priorita žiadostiam o licenciu výlučne pre tie výrobky, ktoré v minulosti predstavovali temer všetky vývozy do Dominikánskej republiky a pri udeľovaní licencií, by sa väčšina množstiev, ktoré sú k dispozícii, mala vyhradiť „tradičným“ vývozcom sušeného mlieka do tejto krajiny; keďže malo by existovať spojenie medzi množstvami sušeného mlieka vyvezenými týmito vývozcami do Dominikánskej republiky v minulosti a množstvami, pre ktoré sa môže požadovať licencia;

([1]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 21.
([3]) Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8.
([4]) Ú. v. ES L 144, 28.6.1995, s. 22.
([5]) Ú. v. ES L 275, 10.10.1998, s. 21.
([6]) Ú. v. ES L 218, 6.8.1998, s. 45.

(10) keďže však za účelom zaistenia, aby sa obchodné vzťahy v tomto sektore nestali príliš strnulé, malo by byť k dispozícii druhé rozmedzie pre čerpanie úveru vývozcom, ktorí preukázali, že sú vážne činní v obchode; keďže kvôli zaisteniu efektívneho riadenia a primeraného rozdelenia množstiev, malo sa pevne stanoviť maximálne množstvo, na ktoré sa môže vzťahovať žiadosť o licenciu;

(11) keďže výrobky vyvezené do Dominikánskej republiky na základe kvóty sa dovážajú do tejto krajiny pri zníženej sadzbe cla; keďže zavedenie kvóty znamená, že vývozcovia, ktorým sú pridelené licencie sú do určitej miery chránení v hospodárskej súťaži v porovnaní s inými vývozcami a využívajú určitú cenovú stabilitu; keďže preto je opodstatnené stanovenie nižšej miery náhrady, ako je tá, ktorá je uplatniteľná na výrobky vyvážané mimo kvóty;

(12) keďže za účelom uľahčenia kontrol všetky žiadosti toho istého vývozcu by mali byť podávané v rovnakom členskom štáte;

(13) keďže dátum vystavenia osvedčení by sa mal definovať s odkazom na nariadenie Komisie (EHS) č. 3719/88 ([1]), zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1127/1999 ([2]);

(14) keďže preto, aby sa umožnilo vývozcom lepšie spravovať licencie, ktoré im boli udelené, malo by sa predĺžiť obdobie platnosti licencií tak, aby zahŕňalo referenčné obdobie kvóty;

(15) keďže za účelom zaistenia fungovania systému bez prekážok a zabránenia špekulácii, licencie by nemali byť prevoditeľné;

(16) keďže Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedodal stanovisko v rámci lehoty stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. Článok 1 (2) je nahradený nasledovným:

„2. Oddiel 7 žiadostí o licenciu uvádza krajinu miesta určenia a číselný kód krajiny alebo územia miesta určenia, ako je uvedené v nomenklatúre krajín pre štatistiky o zahraničnom obchode spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi navrhnuté Komisiou na základe článku 21 (1) nariadenia Rady (ES) č. 1172/95 (*).“

(*) Ú. v. ES L 118, 25.5.1995, s. 10.

2. V článku 3 je prvý odsek nahradený nasledovným:

„Nebude sa poskytovať žiadna náhrada pre vývozy syra tam, kde je cena franko hranica pred žiadosťou o náhradu v členskom štáte vývozu nižšia ako 230 eur/100 kg. ‚Cena franko hranica‘ znamená cenu zo závodu plus paušálnu čiastku 3 euro/100 kg.

Tam, kde sa žiadalo o vývoznú náhradu, oddiel 22 licencií bude obsahovať slová ‚vyhovuje minimálnej cene franko hranica, ako je uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 174/1999‘.

Na žiadosť príslušných orgánov môžu žiadatelia poskytnúť akékoľvek ďalšie informácie a zdôvodnenie, ktoré orgány považujú za potrebné na zaistenie prispôsobenia sa cene franko hranica, keď sú vykonávané colné formality a budú akceptovať tam, kde je to uplatniteľné, akékoľvek kontroly účtov týmito orgánmi v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 4045/89 (**).“

(**) Ú. v. ES L 388, 30.12.1989, s. 10.

3. Článok 6 c) je nahradený nasledovným:

„c) konca štvrtého mesiaca od vydania v prípade výrobkov patriacich pod KN kód 0406;“

4. Článok 15 (3) je nahradený nasledovným:

„3. Zóny uvedené v odseku 1 budú nasledovné:

— Zóna I: kódy miesta určenia 053 až 070 (vrátane) a 091 až 096 (vrátane),

— Zóna II: kódy miesta určenia 072 až 083 (vrátane),

— Zóna III: kód miesta určenia 400,

— Zóna IV: všetky ostatné kódy miesta určenia.“

5. Článok 18 je zmenený a doplnený nasledovne:

a) odsek 6 je nahradený nasledovným:

„6. Vývozné licencie predložené príslušným orgánom na prisúdenie a potvrdenie v súlade s článkom 22 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa môžu použiť iba pre jednu vývoznú deklaráciu. Licencie budú vyčerpané, len čo bola predložená vývozná deklarácia.

Zákonní držitelia vývozných licencií zaistia, aby bola k žiadosti o dovoznú licenciu priložená overená kópia licencie pre príslušný kanadský orgán.“

b) Odsek 8 je nahradený nasledovným:

„8. Do konca júla za predchádzajúce šesťmesačné obdobie a do konca januára za predchádzajúci kvótový rok, príslušný orgán oznámi Komisii v súlade s prílohou IV počet vydaných licencií a množstvo syra.“

([1]) Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 135, 29.5.1999, s. 48.

6. Článok 19 (5) je nahradený nasledovným:

„5. V prípade vývozov, na ktoré sa nevzťahujú žiadosti o náhradu, oddiel 22 žiadostí o licenciu a licencie obsahujú slová ‚bez vývoznej náhrady'.

Licencie sa vydajú, čo možno najskôr po predložení žiadostí.

Licencie sú platné od dátumu ich vystavenia v zmysle článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88 až do nasledujúceho 30. júna.

Avšak licencie môžu byť vydávané od 20. júna a budú platné od 1. júla až do 30. júna nasledujúceho roka za predpokladu, že sú uvedené slová ‚kvóta pre... (nasledujúci rok)' v oddieli 20 žiadostí o licencie a v licenciách."

7. Druhý pododsek článku 20 (10) je nahradený nasledovným:

„Celé licencie budú platné iba pre vývozy, ako je uvedené v odseku 1"

8. Článok 20 (11) je nahradený nasledovným:

„11. Kapitola I s výnimkou článku 10 sa uplatňuje na celé licencie. Avšak obdobie platnosti licencií, ako je ustanovené v článku 6, sa nemôže predĺžiť nad rámec konca príslušného roka."

9. Po článku 20 je vložený nasledovný článok:

„Článok 20a

1. Nasledovné ustanovenia sa uplatňujú na vývozy sušeného mlieka do Dominikánskej republiky pri zníženej sadzbe cla na základe kvóty, na obdobie 12 mesiacov začínajúce od 1. júla, ako je uvedené v memorande dohody uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schválenej rozhodnutím Rady 98/486/ES (***).

2. Vývozy, ako je uvedené v odseku 1, podliehajú predloženiu overenej kópie vývoznej licencie príslušným orgánom Dominikánskej republiky, vydanej v súlade s týmto článkom a riadne potvrdenej kópie vývoznej deklarácie pre každú zásielku.

3. Pri vydávaní vývozných licencií sa poskytne priorita pre sušené mlieko spadajúce pod nasledovné číselné kódy výrobkov z nomenklatúry vývozných náhrad:

— 0402 10 19 9000,

— 0402 21 11 9900,

— 0402 21 19 9900,

— 0402 21 91 9200,

— 0402 21 99 9200.

Všetky výrobky, ktoré sú zahrnuté v žiadostiach, musia byť vyrobené v Európskom spoločenstve. Na žiadosť príslušných orgánov žiadatelia predložia akékoľvek ďalšie zdôvodnenie, ktoré môžu orgány považovať za potrebné pre vydanie licencií a budú akceptovať akékoľvek kontroly účtovníctva a výrobných podmienok daného výrobku vykonané týmito orgánmi.

4. Kvóta, ktorá je uvedená v odseku 1, je 22 400 ton na obdobie 12 mesiacov začínajúce 1. júla. Táto kvóta sa rozdelí do dvoch častí:

a) prvá časť rovnajúca sa 80 % alebo 17 920 ton, sa rozdelí medzi vývozcov spoločenstva, ktorí môžu preukázať, že vyviezli výrobky, ako je uvedené v odseku 3 do Dominikánskej republiky počas každého z troch kalendárnych rokov pred obdobím na predloženie žiadostí;

b) druhá časť rovnajúca sa 20 % alebo 4 480 ton je vyhradená žiadateľom iným, ako sú tí, ktorí sú uvedení v a), ktorí môžu preukázať, že v čase predloženia svojej žiadosti boli aktívni minimálne 12 mesiacov v obchodovaní s tretím krajinami s mliečnymi výrobkami uvedenými v kapitole 4 colnej a štatistickej nomenklatúry a Spoločného colného sadzobníka a sú zaregistrovaní v členskom štáte na účely DPH.

5. Žiadosti o vývozné licencie nesmú zahŕňať na jedného žiadateľa viac ako:

— pre časť uvedenú v odseku 4 a) množstvo rovnajúce sa 110 % z celkového množstva výrobkov uvedených v odseku 3 vyvezeného počas jedného z troch kalendárnych rokov pred obdobím predloženia žiadostí,

— pre časť uvedenú v odseku 4 b) celkové maximálne množstvo 600 ton.

Žiadateľom, ktorí nespĺňajú stropnú hodnotu, budú ich žiadosti zamietnuté.

6. a) K tomu, aby bola akceptovaná, môže sa predložiť iba jedna žiadosť o vývoznú licenciu pre každý číselný kód výrobku v nomenklatúre pre náhrady a všetky žiadosti sa musia podať v rovnakom čase na príslušnom orgáne jedného členského štátu;

b) žiadosti o vývozné licencie budú dovolené, iba ak žiadatelia v čase predkladania svojich žiadostí:

— predložili záruku vypočítanú v súlade s článkom 9 na základe miery náhrady uvedenej v odseku 8,

— pre časť uvedenú v odseku 4 a) uvedú množstvo výrobkov uvedených v odseku 3, ktoré vyviezli do Dominikánskej republiky počas jedného z troch kalendárnych rokov predchádzajúcich obdobiu uvedenému v odseku 4 a) a sú schopné to preukázať k spokojnosti príslušného orgánu daného členského štátu. Preto sa obchodník, ktorého meno je uvedené v príslušnej vývoznej deklarácii, bude považovať za vývozcu,

— pre časť uvedenú v odseku 4 b) sú schopní preukázať k spokojnosti príslušného orgánu daného členského štátu, že spĺňajú stanovené podmienky.

7. Žiadosti o licenciu sa majú podávať od 1. do 10. apríla každý rok pre kvótu týkajúcu sa obdobia od 1. júla až do 30. júna nasledujúceho roka.

Avšak pre obdobie od 1. júla 1999 do 30. júna 2000 sa žiadosti o licenciu podávajú od 1. do 10. augusta 1999.

Pre účely článku 1 (1) všetky žiadosti podané pred konečným termínom sa považujú za podané v prvý deň obdobia predloženia žiadostí o licenciu.

8. Miera náhrady pre výrobky určené na vývoz do Dominikánskej republiky na základe kvóty uvedenej v odseku 1 je:

— 70 % pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje číselný kód KN 0402 10 a

— 85 % pre výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné kódy KN 0402 21 a 0402 29,

sadzby pevne stanovenej Komisiou v súlade s článkom 17 (3) nariadenia (EHS) č. 804/68 v prvý deň obdobia uvedeného v odseku 7.

9. Žiadosti o licencie a licencie obsahujú:

a) v oddieli 7 slová ‚Dominikánska republika, 456‘;

b) v oddieloch 17 a 18 žiadosti, množstvo, ktoré sa týka žiadostí;

c) v oddieli 20 žiadosti:

— slová ‚článok 20a nariadenia (ES) č. 174/1999‘

— slová ‚colná kvóta pre... (rok)‘.

Licencie vydané na základe tohto článku majú za následok vznik záväzku vyviezť na miesto určenia uvedené v oddieli 7.

10. Najneskôr v priebehu piatich pracovných dní, nasledujúcich po uplynutí obdobia na podanie žiadostí o licenciu, členské štáty oznámia Komisii v súlade s modelom v prílohe V, pre každú z týchto dvoch častí kvóty a pre každý číselný kód výrobku, nomenklatúru pre náhrady množstiev obsiahnutých žiadosťami o licenciu alebo tam, kde je to uplatniteľné, oznámia, že nepodali žiadne žiadosti.

Všetky oznámenia, vrátane oznámení o nulových žiadostiach, sa vykonajú telexom alebo faxom v stanovený pracovný deň.

Pred vydaním licencií členské štáty overia najmä, či sú správne informácie uvedené v odsekoch 3 až 5.

Ak sa zistilo, že informácie poskytnuté obchodníkom, ktorému sa vydala licencia, sú nesprávne, licencia sa zruší a záruka prepadne.

11. Komisia rozhodne čo možno najskôr, do akej miery je možné vyhovieť žiadostiam, ktoré jej boli oznámené a o svojom rozhodnutí informuje členské štáty.

Ak všetky množstvá zahrnuté žiadosťami o licenciu pre obidve časti kvóty presahujú jedno alebo druhé množstvo uvedené v odseku 4, Komisia pevne stanoví koeficienty pridelenia. Ak uplatnenie koeficientu pridelenia má za následok množstvo na žiadateľa nižšie ako 20 ton, žiadatelia môžu stiahnuť svoje žiadosti. V takýchto prípadoch, oznámia to príslušnému orgánu do troch pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia Komisie. Záruka sa okamžite uvoľní. Príslušný orgán informuje Komisiu do ôsmich pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia o množstvách, pre ktoré boli stiahnuté žiadosti a pre ktoré sa uvoľnila záruka.

Tam, kde celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o licencie, je menšie ako množstvo použiteľné pre dané obdobie, Komisia rozdelí zostávajúce množstvo na základe objektívnych kritérií, zohľadňujúc najmä žiadosti o licenciu pre všetky výrobky spadajúce pod číselné kódy KN 0402 10, 0402 21 a 0402 29.

12. Licencie sa vydávajú na žiadosť vývozcu najskôr 1. júla a najneskôr 15. februára nasledujúceho roka. Vydávajú sa iba vývozcom, ktorých žiadosti o licenciu boli oznámené podľa odseku 10.

Členské štáty oznámia Komisii pred 1. marcom v súlade s prílohou VI pre obidve časti kvóty množstvá, pre ktoré neboli vydané licencie.

13. Bez ohľadu na článok 6 vývozné licencie sú platné od ich dátumu vydania v zmysle článku 21 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88 do 30. júna.

14. Záruka sa uvoľní iba na základe predloženia dôkazu uvedeného v článku 33 (4) nariadenia (EHS) č. 3719/88 alebo pokiaľ ide o množstvá zahrnuté v žiadostiach, pre ktoré nebola vydaná licencia.

Bez ohľadu na piaty pododsek článku 33 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88, záruka týkajúca sa nevyvezeného množstva prepadne.

15. Bez ohľadu na článok 9 nariadenia (EHS) č. 3719/88, licencie nie sú prevoditeľné.

16. Pred 1. septembrom každého roka príslušný orgán členského štátu oznámi Komisii v súlade s prílohou VII, rozpísané podľa číselného kódu výrobku, nomenklatúry pre náhrady:

— pridelené množstvo,

— množstvo, pre ktoré boli vydané licencie,

— vyvezené množstvo

počas obdobia predchádzajúcich 12 mesiacov, ako je uvedené v odseku 1.

17. Uplatňuje sa kapitola I s výnimkou článkov 6 a 10.“

(***) Ú. v. ES L 218, 6.8.1998, s. 45.

10. V prílohe II je nahradený posledný číselný kód skupiny 23 číselným kódom „0405 90 90 9000“.

11. Príloha IV je nahradená prílohou I k tomuto nariadeniu.

12. Pridávajú sa prílohy v prílohe II k tomuto dokumentu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júla 1999

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA IV

Kanada

Informácie požadované podľa článku 18 (8)

Členský štát: .....

Údaje za obdobie od ..... do .....

Meno/adresa obchodníka	Číselný kód KN výrobku (podľa článku 18 (2))	Vydané licencie	
		Počet licencií	Množstvo
			tony”
Celkom			

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA V

Dominikánska republika

Informácie požadované podľa článku 20a (10)

Členský štát: .....

žiadosti za obdobie: .....

Kvóta uvedená v článku 20a (4) a)

Meno/adresa žiadateľa	Referenčné údaje vývozy do Dominikánskej republiky			Žiadosti	
	Číselný kód výrobku v nomenklatúre náhrad	Vyvezené množstvá (t)	Rok vývozu	Číselný kód výrobku v nomenklatúre náhrad	Maximálne množstvo = 110 % z (3) (t)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Celkom					

Kvóta uvedená v článku 20a (4) b)

Meno/adresa žiadateľa	Číselný kód výrobku v nomenklatúre náhrad	Požadované množstvo (t)

PRÍLOHA VI

Dominikánska republika

Informácie požadované podľa článku 20a (12)

Členský štát: .....

Údaje týkajúce sa obdobia od ..... do .....

Kvóta uvedená v článku 20a (4) a)

Meno a adresa vývozcu	Číselný kód v nomenklatúre náhrad	Pridelené množstvá, pre ktoré neboli vydané licencie (t)

Celkom

Kvóta uvedená v článku 20a (4) b)

Meno a adresa vývozcu	Číselný kód v nomenklatúre náhrad	Pridelené množstvá, pre ktoré neboli vydané licencie (t)

Celkom

PRÍLOHA VII

Dominikánska republika

Informácie požadované podľa článku 20a (16)

Členský štát: .....

Údaje týkajúce sa obdobia od 1. júla ..... do 30. júna .....

Kvóta uvedená v článku 20a (4) a)

Číselný kód v nomenklatúre náhrad	Množstvá, pre ktoré boli pridelené licencie	Množstvá, pre ktoré boli vydané licencie	Vyvezené množstvá
	(t)	(t)	(t)
Celkom			

Kvóta uvedená v článku 20a (4) b)

Číselný kód v nomenklatúre náhrad	Množstvá, pre ktoré boli pridelené licencie	Množstvá, pre ktoré boli vydané licencie	Vyvezené množstvá
	(t)	(t)	(t)
Celkom“			